

KURDISCHES KUNST- UND KULTURFESTIVAL IN BERLIN

Festîvala Huner û Çanda Kurdî li Berlînê

Qonaxeke Guhertinê li Sûriyê-

Pêşerojeke Nû ji bo Kurdan



www.mittani.org

06-09 Hezîran 2025

Vîlaya Ulmê

Ulmenallee 35, 14050 Berlin

Derbasbûn bê pere ye (Em dê bi bexşan kêfxweş bin)

Peyam

Hûn bi xêr bên Fesîvala Huner û Çanda Kurdî 2025 li Berlînê

Di bin sernavê «**Qonaxeke Guhertinê li Sûriyê-Pêşerojeke Nû ji bo Kurdan**» de, em we vedixwînin, ku hûn li gel me pirrengiya dewlemend a huner û çanda kurdî çar rojan li pey hev pîroz bikin.

Di dehsalên borî de, kurd li Sûriyê bi şêwazekî sistematîk hatibûn bindestkirin. Serjimartina Awarte di sala 1962-ê de gelek welatî ji nasnameyê bêpar kirin. Rejîmê xwest bi riya projya „Kembera Erebi“ ya sala 1965-ê de demografiya herêmên kurdî biguherîne û nasnameya kurdî bi vî awayî qels bike. Di bin desthilatdariya Partiya Basê de, ziman, nav û derbirînên çandî yên kurdî hatin qedexekirin. Komên din jî yên nijadî û olî weke suryan, aşûr, çerkez, êzidî û ermen jî rastî çewisandin û zordariyê hatin.

Di sala 2011-ê de şoreşê li Sûriyê dest pê kir. Rêjîma Esed bi şerekî dijwar bertek da. Ev şerê dijwar 14 salan dom kir û tê de bi sedhezaran welatîyên Sûriyê ji hemû pêkhatiyên nijadî û olî jiyan xwe ji dest dan. Piştî 54 salan, di 8-ê Berfanbara 2024-ê de rêjîma dîktator a malbata Esed û Partiya Bas hat rûxandin. Vê rûxandinê perspektîfine nû ji bo kurd û gelên din ên Sûriyeyê vekir. Tevî her tiştî, ew di navbera hevî û nediyariyê de ne, ji ber ku kes nizane, dê pêşeroj çi bîne. Di festîvala îsal de, em vê guhertina dîrokî weke firsendekê dibînin, ku li ser borî, niha û pêşerojê bihizirin.

Di Festîvala Huner û Çanda Kurdî li Berlînê 2025 de, dê 50 mêvan dê ji gelek warên cuda - wêje, mûzîk, nîgarkêşî, hunerên bînerî, fîlm, şano, rojnamegerî û zimanê kurdî - beşdar bibin. Di festîvalê de, herwiha bazarek heye, ku tê de berhemên kurdî û rojhilatî weke mey, alavên mûzîkê, cil û bergên kurdî, tekstîlên kevnesopî û pirtûkên bi kurdî, erebî û almanî tene firotin. Herwiha pêşengeh, workshop û hin çalakiyên têvel ên zarokan hene.

Baweriya tîma rêxistina vê festîvalê bi diyalog û hevdîtina çandan tê. Ew hewl dide, ku atmosfêrekê peyda bike, da her kes cihê xwe tê de bibîne. Herwiha ew dixwaze ku vê baweriyê bi riya Festîvala Huner û Çanda Kurdî li Berlînê bi cih bibîne.

Taximê Festîvala Huner û Çanda Kurdî li Berlînê

Mêvan



Wîdad Nebî



Îbrahîm Seydo Aydogan



Cemîle Pîrê



Can Îsa



Kamîran Haj Abdo



Semîra Elmeselmêh



Wecîha Seîd



Elî Cazo



Hîsên Derwîş



Xeysa Elşehar



Solara Şiha



Aras Bedîr



Jîyan Bedîrxan



Jûliyê Gewriyê



Mîrza Meîfîn



Zerdeşt Îbrahîm



Dîlara Eldeniz



Aljîn Hesên



Nûr Herîrî



Nûr Filêhan



Nuha Selûm



Eylem Bozkaya



Niyaz Jaf



Kamîran Şemdîn



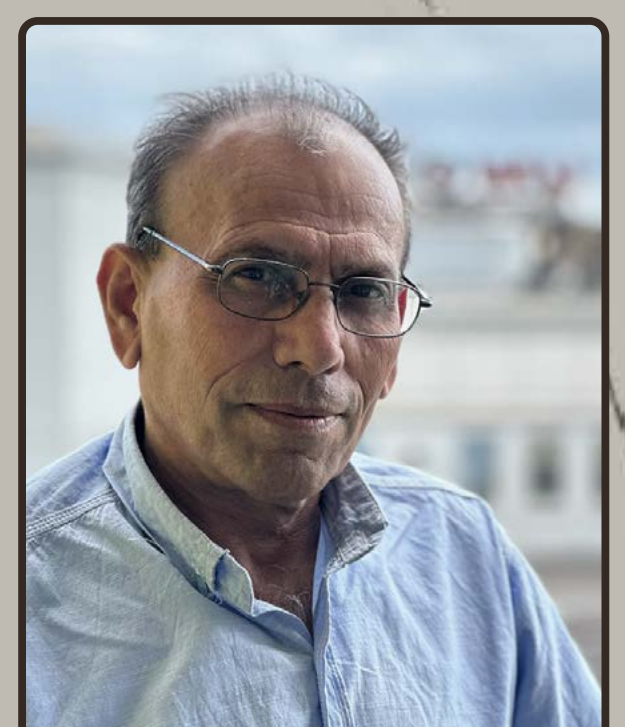
Qadîr Can



Aram Zoza



Gulgeş Deryaspî



Adil Îsmâîl



Ehmed Qafûr



Çirîke Hewramî



Îlham Hamedî



Peyman Salihyan



Wefa Bidaxî Sûr



Behadîn Akhan



Lava Beyat



Azad Helez



Roger Fatimê



Aras Yûnis



Harvîn Perîk



Hozan Sefer



Zerdeşt Bedîr

Bername

Derbasbûn bê pere ye (Em dê bi bexşan kêfxweş bin)

Dem	În 06. Heziran 2025
17:00-18:00	Bixêrhatin û Gotin Parçeyeke mûzîkê li gel hunermend Qadir Can Danasîna Mîtanî Danasîna Festîvalê Xelatkirin Moderator: Şahryar Moradî Ziman: Almanî li gel wergera yekser ji bo kurdî û erebî
18:00-18:30	Bufeyeke Biçûk
18:30-20:30	Şevbuhêrkek li gel Koma Samal

Dem	Şemî 07. Hezîran 2025
13:00-14:30	Ziman û Şoreş: Bandora şoreşa Sûriyê li ser ziman û wêjeya kurdî Mêvan: Dr. Kamîran Haj Abdo (Zimannas) û Prof. Al. Îbrahîm Seydo Aydogan (Zimannas) Moderator: Behadîn Akhan (Rojnamevan) Ziman: Kurdî di gel wergera yekser ji bo almanî û erebî
15:00-16:30	Berdewamî yan Pêvajoyeke Nû? Daxwazên Kurdan li Sûriyê di navbera rewabûna dîrokî û redkirina siyasî de Mêvan: Aras Bedir (Rojnamevan) û Jiyan Bedirxan (Mafnas) Ziman: Almanî li gel wergera yekser ji bo erebî û kurdî
17:00-17:30	Gurzeke dîlanên gelêrî ji aliyê Koma GovendaKÎ ve tîn pêşkêşkirin.
18:00-20:30	Şevbuhêrkek li gel hunermend Can Îsa û koma wan ya mûzîkê

Bername

Derbasbûn bê pere ye (Em dê bi bexşan kêfxweş bin)

Dem	Yekşem 08. Hezîran 2025
13:00-14:30	Wêje weke Pirekê: Hevdîtin di navbera ziman, çand û çîrokan de Mêvan: Hisên Derwîş (Helbestvan û rojnamevan), Wecîha Seîd (Nivîskar û romannivîs), Elî Cazo (Nivîskar û helbestvan) û Samîra Elmesalmê (Nivîskar û rojnamevan) Moderator: Nuha Selûm (Rojnamevan) Ziman: Erebî li gel wergera yekser ji bo almanî û kurdî
15:30-17:00	Cihê Navîn : Deng û perspektîfên jinên ji Sûriyê - Derbarê cihêrengî û pêşerojê Mêvan: Solara Şîha (Wergêr û avahîsaz), Xeysa Elşehar (Rojnamevan û nivîskar), Jûliyêt Gewriyê (Zimannas), Wîdad Nebî (Nivîskar) û Nûr Herîrî (Nivîskar û wergêr) Moderator: Nûr Filêhan (Lêkolînera civakî û blogger) Ziman: Erebî li gel wergera yekser ji bo almanî û kurdî
18:00-20:30	Şevbuhêrkek li gel hunermend Cemîle Pîrê û koma wê ya mûzîkê

Dem	Duşem 09. Hezîran 2025
13:00-14:30	Têkoşîna Dapêndanê: Zehmtiyên nivîskarên kurd ên jin di çarçoveya weşandin û belavkirina berhemên wan de Mêvan: Gulgeş Deryaspî (Nivîskar) û Aljîn Hesên (Nivîskar) Moderator: Aram Zoza (Wergêrê wêjeyî) Ziman: Kurdî li gel wergera yekser ji bo erebî û almanî
15:00-16:30	Şano weke Şêweyekî Berxwedanê: Pêşketina şanoya kurdî-kurmancî di çarçoveya bindestî û pişaftinê de Mêvan: Adil Îsmâîl (Derhêner) û Mîrza Metîn (Nivîskar) Moderator: Zerdeşt Îbrahîm (Derhêner) Ziman: Kurdî li gel wergera yekser ji bo almanî û erebî
17:00-19:00	Pêşkêşkirina fîlmê (Dema tu serkeftî bî) yê derhêner Solîn Yûsif Almanî li gel wergera inglîzî – Beşdarbûn ji temenê 6 salî û pê ve
19:15-21:00	Pêşkêşkirina fîlmê (Cîran) yê derhêner Mano Xelîl Kurdî li gel wergera almanî – Beşdarbûn ji temenê 6 salî û pê ve

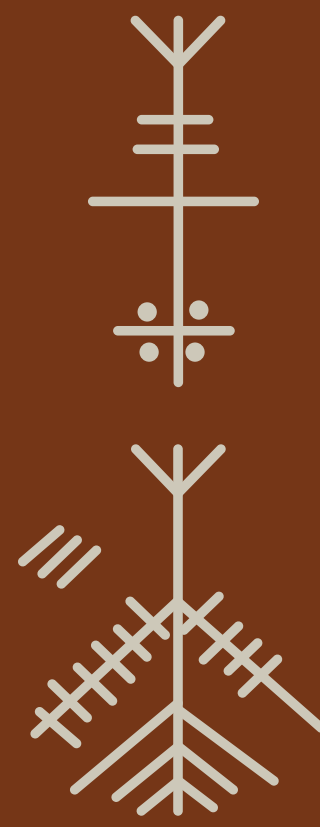
Pêşengeh

Karîkator

Hunermend Kamîran Şemdîn

Şemî û Yekşem, 13:00–20:30

Duşem, 13:00–17:00



Konê Hunerê

Hunermend Lava Beyat

Berhemên hunerî û workshopên zarokan

Şemî û Yekşem, 13:00–20:30

Duşem, 13:00–17:00

Pêşandana Cil û Bergên Kurdî

Niyaz Jaf

Nêrgiz – Koma Jinên Kurd

Yekşem, 17:00–17:30

Pêşengeha Pirtûkan

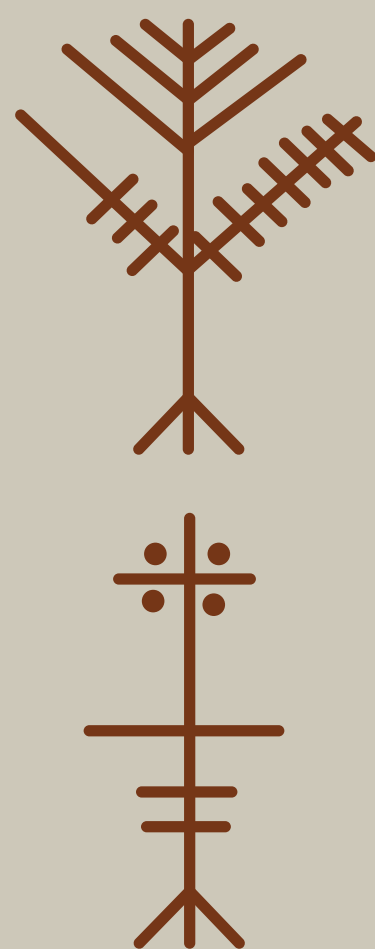
Ramina Book

Nûs House

Dibistana Adarê

Şemî û Yekşem, 13:00–20:30

Duşem, 13:00–17:00



Workshop

Vedîtina Sembolên Borîyê: Workshopek derbarê deqên kevneşopî yên kurdî

û wateyên wan wek bermahiyeke çandî

Dîlara Eldeniz – Pisporeke lêkolîn

û belgkirina etnografî li Rojhilata Navîn

Şemî û Yekşem, 14:00–18:00

Mercên beşdariyê: Temenê 18 salî û mestir

Ziman: Almanî

Hejmara beşdaran: 15 kes di her rojekê de

Ji bo beşdariyê, ji kerema xwe peyamekê li ser E-Mailê bişînin:

dilaraekaya@gmail.com



Çalakiyên Zarokan

Workşopeke Şanoyê

Perwerdekara şanoyê Eylem Bozkaya

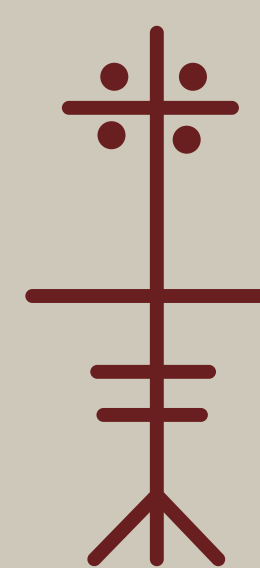
Şemî û Yekşem, 15:30–17:00

Mercên beşdariyê: Temenê 14 salî û mestir

Ziman: Kurdî û Almanî

Ji bo beşdariyê, ji kerema xwe peyamekê li ser E-Mailê bişînin:

eylembozkaya00@gmail.com



Lîstik

Li baxçeyê vîlayê

Şemî û Yekşem, 13:00–20:30

Duşem, 13:00–17:00



Bazar

Şemî û Yekşem, 13:00–20:30

Duşem, 13:00-17:00

Pirtûkên kurdî û erebî

Pirtûkxaneya Şanayê

Berhemên destçêkirî
yên Efrînê

Insiyatîva Leylayê ya Jinan

Meya Kobanî

Goşeya mûzîka rojhilatî/
Alavên mûzîkê

Azad Music

Cil û bergên kurdî

Vino Dress & & D-Lux

Cil û bergên kurdî
ji başûrê Kurdisatnê

Seguridad GmbH

Dezaynên çapkirî bi kurdî,
erebî û almanî

Artiland

Şalên Kurdî

Xwarinên rojhilatî

Naya & Jouly

Çaya kurdî
û berhemên cihêreng

Passarname/Hariky

Şîrîniyên rojhilatî,
şerbetên teze û qehwe

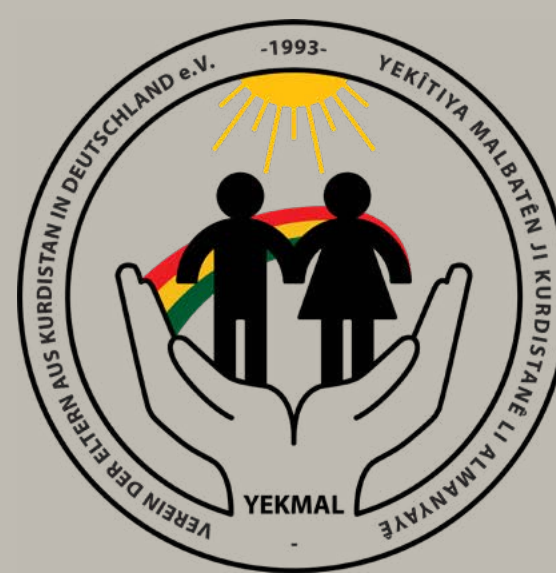
Neda Daûd

Organîzeker û Hevkarên Koperasyonê

Organîzeker
Mîtanî – Navenda Huner û Çandê (K.t.)

Hevkarê Koperasyonê
Dezgeha Çandên Têvel – Ulme 35

Hevkarê Koperasyonê
Yekîtiya Malbatên ji Kurdistanê
li Almanyayê (Yekmal)



yekmal

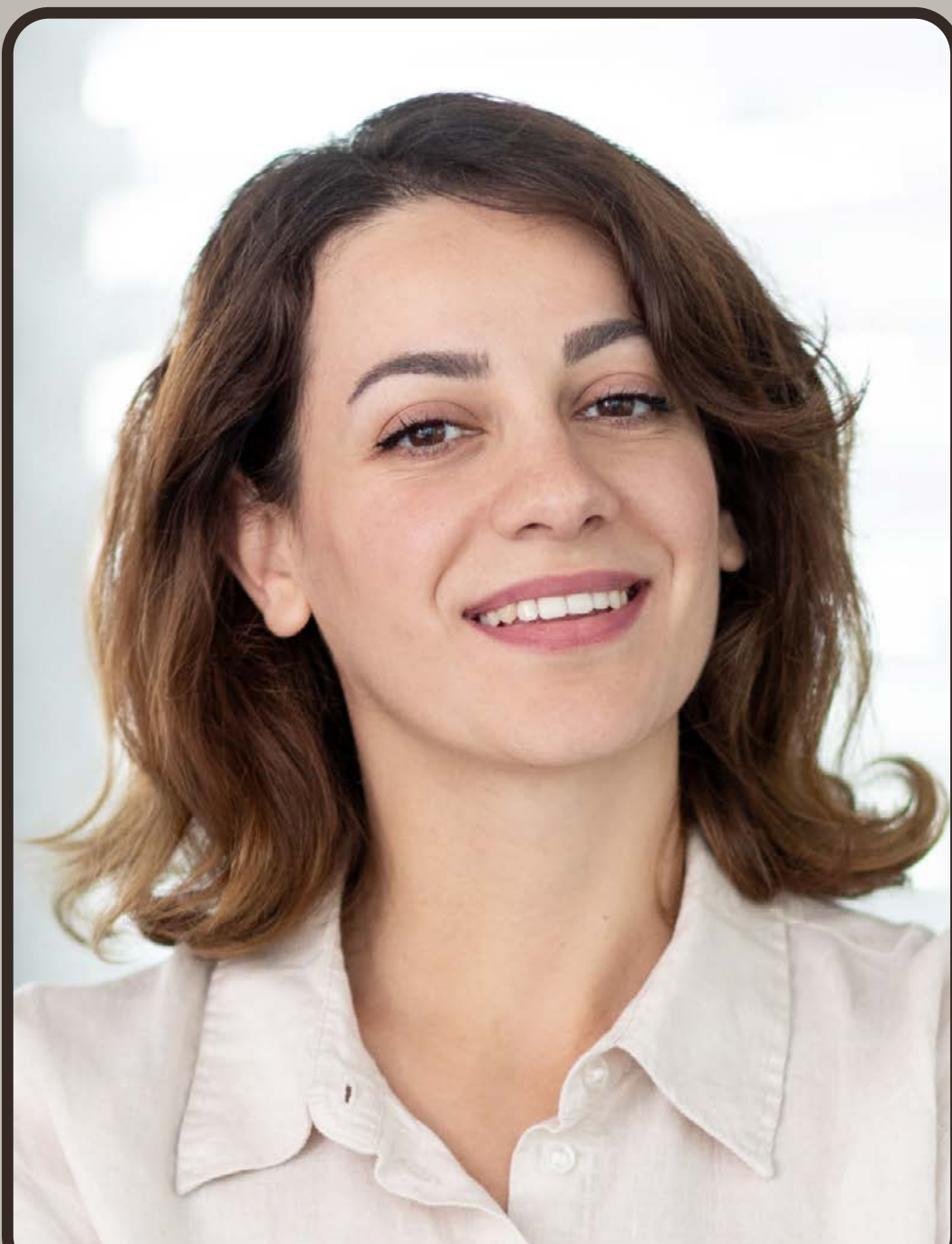
Hevkarê Wergerê
SMP Sprachmittlerpool GmbH

Hevkarê Ragihandinê
reelink media UG

Ulmenallee 35, 14050 Berlin



Taximê Organîzekirina Festîvalê



Lorîn Çelebî
Berpîrsa Pêwendiyên Giştî



Bênav Mistefa
Kuratore Festîvalê



Meksîm Îsa
Rêvebirê Festîvalê



Yûsif Îsa
Axêverê bi navê Festîvalê



Ehmed Fethî
Rêvebiriya Darayî
û Piştewaniya Lojistî



Janin Riegow-Can
Berpîrsa Pêşwaziyê



Perwîn Osman
Berpîrsa Medyaya Civakî



Şilêr Îsa
Berpîrsa Workshopan



Şahryar Moradî
Berpîrsê Wergerê



Aram Silêmanî
Wênegir



Şervan Haj Abdo
Berpîrsê Bazar
û Pêşengehan



Ebdulah Ebdulrehman
Berpîrsê Dikê



Biradost Azîzî
Kordînatore Medyayê



Amed Îsa
Berpîrsê
Alîkariyên Pêşîn

Piştgir



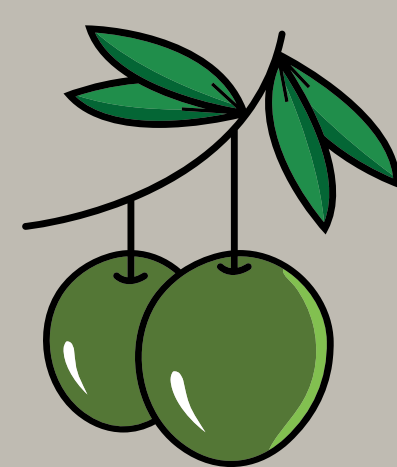
منشورات رامينا



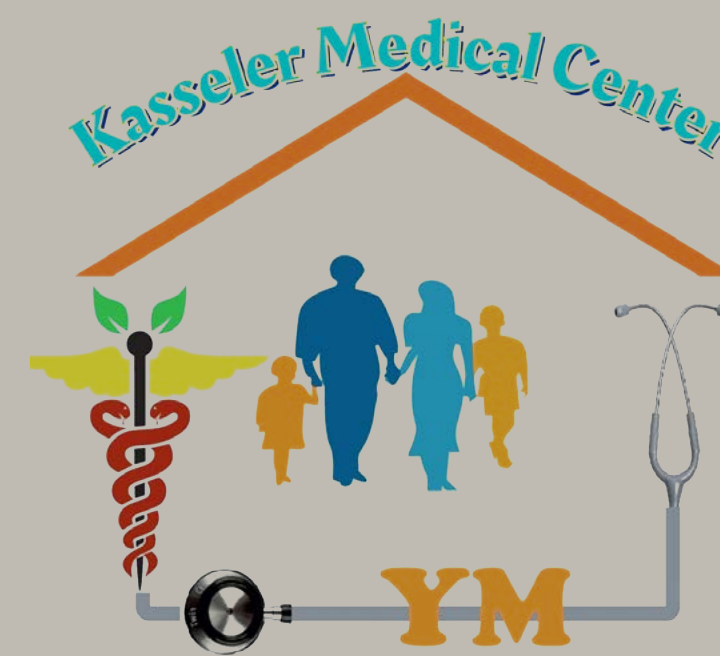
RECHTSANWALT JALAL AMIN
RECHTSBERATUNGSZENTRUM
DAD



Dr. Dent. Ibrahim Osi
Ehemalige Dr. doz. Uni Damaskus
Ästhetik - Chirurgie - Endodontie



Laila
Initiative for women



Ranke Apotheke
Joachimsthaler Straße 24, 10719 Berlin

